

30 октомври 2015 г. (петък)

б. аудитория

- 10:00 – 10:30** **Откриване**
- 10:30 – 11:10** Удостояване на проф. д.ф.н. Борис Юстинович Норман с почетното звание *Доктор хонорис кауза на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“*
Академично слово: *Съветската и постсъветската българистика – търсения и резултати*
- 11:15 – 11:30** **Представяне на сборниците „Научни трудове. Филология. Паисиеви четения 2014“**
- 11:30 – 12:30** **ПЛЕНАРНИ ДОКЛАДИ**
Проф. д.ф.н. Борис Юстинович Норман
Беларуски държавен университет, Минск
Прагматичен аспект на граматичните категории в българския език
Проф. д.ф.н. Иван Куцаров
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Към теорията за функционално-семантичните полета
- 12:30 – 14:00** **Обяд**
- 14:00 – 17:00** **Заседания по секции**
- 17:00 – 17:30** **Почивка за кафе**
- 17:30 – 18:30** **Премиери на книгите**
Да (пре)откриваш думите – юбилеен сборник в чест на Вера Маровска
Славистиката – пътища и перспективи – юбилеен сборник в чест на Иванка Гугуланова
Иван Куцаров – *Световните форуми на славянската филология*
In memoriam
Иванка Гайдаджиева – *Местните имена в Западна (Беломорска) Тракия*
- 19:30** **Коктейл в ресторант „Кухнята на Рая“**
Площад „Централен“ № 1, на гърба на Концертна зала

ЗАСЕДАНИЯ ПО СЕКЦИИ

КРЪГЛА МАСА



*Българският език в балкански и славянски
контекст (Предвъзраждане и Възраждане)*

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 7. с.з.

Заседанието води Диана Иванова

14:00 Откриване: **ИАНА ИВАОВА**

14:05 – 14:15 **ИАНА ИВАОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Дамаскините от XVII век и Българското пред-
възраждане (За един малко познат дамаскин
от сбирката на НБ „Иван Вазов“ – Пловдив)*

14:15 – 14:30 **ЛИЛИЯ ИЛИЕВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“
*Представителната форма на българския
език в Европа през XVII и XVIII век*

14:30 – 14:45 **ЛЪЧЕЗАР ПЕРЧЕКЛИЙСКИ**
Югозападен университет „Неофит Рилски“
*Граматични особености на глаголните
форми в Декалог, включен в предговора
на южнославянски ръкописни речници
от началото на XVIII век*

14:45 – 15:00 **НАЙДА ИВАОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Методологически коментари към изследването
на славянобългарския и славяноръбския език
от последните десетилетия на XVIII в.
до средата на XIX век*

15:00 – 15:15 **Обсъждане**

15:15 – 15:30 **НАДКА НИКОЛОВА**
Шуменски университет
„Епископ Константин Преславски“
Народният език

- 15:30 – 15:45** **МАРИЯ МИЦКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Българският език и неговите диалекти през
погледа на възрожденския книжовник*
- 15:45 – 16:00** **ЦЕНКА ИВАНОВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Преводите на учебна литература
и нормирането на българския книжовен език
през Възраждането*
- 16:00 – 16:15** **НИЯ РАДЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*„Българска граматика“ на Неофит Рилски
сред граматиките от 30-те – 40-те години
на XIX век*
- 16:15 – 16:30** **МАРИАНА КУРШУМОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*От „длъжността на молбата“ до „правото
на борбата“, или за мястото на българския
език във възрожденския Пловдив*
- 16:30 – 16:45** **НИКОЛЕТА ПЪТОВА**
Институт за литература – БАН
*Полемиката около Пърличевия превод на
„Илиада“ и нейният езиковедски контекст*
- 16:45 – 17:00** **ЕЛИСАВЕТА НЕНЧЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Приписките в „Панегирик на дяк Андрей“
като извор за историята на ръкописа*
- 17:00 – 17:15** **Обсъждане**
- 17:15 – 17:30** **Почивка за кафе**



30 октомври 2015 г. (петък)

Зала *Компас*

ПЪРВО ПРЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ

Заседанието води Пламен Антов

- 10:00** Приветствени думи от ръководителя
на катедра „История на литературата
и сравнително литературознание“
Клео Протохристова
- 10:30 – 10:45** **ВЛАДИМИР ТРЕНДАФИЛОВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Метафора и цензура: разсъждение върху ед-
на от линиите на взаимодействие между
литература и общество*
- 10:45 – 11:00** **ИВАН РУСКОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Образец, запис и презапис –
образи на миналото у Заимов*
- 11:00 – 11:15** **ПЛАМЕН ДОЙНОВ**
Нов български университет
*Следите от цензурата върху „Лице“
на Блага Димитрова*
- 11:15 – 11:30** **ИННА ПЕЛЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Отново за отражението и въображението
(„литература“ и „действителност“ в
„Портрет на моя двойник“ от Георги Марков)*
- 11:30 – 11:45** Почивка за кафе

ВТОРО ПРЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ

Заседанието води Иван Русков

- 11:45 – 12:00 МЛАДЕН ВЛАШКИ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Жанрова нищета на съвременния български роман
- 12:00 – 12:15 МАЯ АНГЕЛОВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Литература и социално ангажиране с оглед на българския производствен роман от началото на 50-те години на ХХ век
- 12:15 – 12:30 ПЛАМЕН АНТОВ**
Институт за литература при БАН
Международен туризъм, идеология и литература. Динамиката на един специфичен поджанр в белетристиката на 60-те
- 12:30 – 12:45 ЙОРДАН ЕФТИМОВ**
Нов български университет
*Портретен Mise en abyme:
Как повестува Атанас Славов в двете си големи биографии – на Добри Желязков
Фабрикаджията и на Петър Дънов*
- 12:45 – 13:00 АЛЕКСАНДЪР ФЕОДОРОВ**
Институт за литература – БАН
Семиология, семиосфера, семиозис
- 13:00 – 13:15 ДИМИТЪР КРЪСТЕВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Наративност и легитимност на хуманитарните науки през (пост)модернизма
- 13:15 – 14:30 Обедна почивка**

ПЪРВО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ

Заседанието води Младен Влашки

- 14:30 – 14:45** **ЕЛИЦА ДУБАРОВА**
Бургаски университет
Иронията и цинизмът като път към човешкото оздравяване в романа на Музил „Човекът без качества“
- 14:45 – 15:00** **БИСЕРКА СТОИМЕНОВА**
Шуменски университет
„Епископ Константин Преславски“
Фентъзи антиквариат: книга и читател в романа „Градът на сънуващите книги“ на Валтер Мьорс
- 15:00 – 15:15** **НАТАЛИЯ ХРИСТОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
За „репликите“ на коня в италианската културна и литературна традиция
- 15:15 – 15:30** Почивка за кафе

ВТОРО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ

Заседанието води Пламен Дойнов

- 15:30 – 15:45** **ВАЛЕНТИНА СЕДЕФЧЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Преводът на романите „Преселения“ от М. Църнянски като езиков, литературен и културен мост между българи и сърби
- 15:45 – 16:00** **ВАНЯ ГЕОРГИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Белетристика за никого. Майчино-дъщерните отношения в кратката проза на Лора Каравелова
- 16:00 – 16:15** **КИЧКА КУСЕВА-ПЕРСЕНСКА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Белетристиката на Ана Карима и Евгения Марс в българската периодика от началото на XX век
- 16:15 – 16:30** Обсъждане

СЕКЦИЯ



Славистика

Посвещава се на 20 години от откриването на профил „Сръбски и хърватски език“

30 октомври 2015 г. (петък)
Университетска библиотека

Откриване на секция „Славистика“

Заседанието води Жоржета Чолакова

13:30 – 14:00 Откриване на изложбата **Ян Хус през 1415 г. и 600 години по-късно** в Университетската библиотека

ПЛЕНАРНИ ДОКЛАДИ

14:00 – 14:20 **ИВАНКА ГУГУЛАНОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Семантични блокади при образуването на полски и български отглаголни съществителни

14:20 – 14:40 **СВЕТЛОЗАР ИГОВ**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Славистиката като компаративистика

СЕКЦИЯ



Литературоведска славистика

30 октомври 2015 г. (петък)
Университетска библиотека

Заседанието води Светлозар Игов

Секретар: Златка Дюлгерова

15:00 – 15:15 **РОСАНА РАТКОВЧИЧ**

Университет „Йосип Юрай Щросмайер“
в Осиек, Академия за изкуства, Хърватия
*Derviši hamzevije u romanima Meše Selimovića
i Derviša Sušića*

15:15 – 15:30 **МАРИЯНА БИЙЕЛИЧ, ПАОЛА ЧАЧИЧ**

Философски факултет, Университет в Загреб,
Хърватия
*Estetski i ideološki aspekti lika vile
u pripovijetkama Elina Pelina*

- 15:30 – 15:45 СУНЧИЦА ДЕНИЧ**
Педагогически факултет във Вране,
Университет в Ниш, Сърбия
*Савремена српска књижевност за децу као
могућност вишедимензионалног обликовања*
- 15:45 – 16:00 Обсъждане**
- 16:00 – 16:15 Почивка за кафе**
- 16:15 – 16:30 СТАНА СМИЛКОВИЧ**
Педагогически факултет във Вране,
Университет в Ниш, Сърбия
*The symbolism of identity in dialect literature on
the examples of folk literature*
- 16:30 – 16:45 ЛИДИЯ БАЮК**
Институт за етнология и фолклористика,
Загреб, Хърватия
Nemušti jezik u hrvatskoj usmenoj književnosti
- 16:45 – 17:00 СУЗАНА МАРЯНИЧ**
Институт за етнология и фолклористика,
Загреб, Хърватия
Izvedba otpora u RH
- 17:00 – 17:15 Обсъждане**

СЕКЦИЈА



Литературоведска славистика

31 октомври 2015 г. (събота)
Зала Компас

Заседанието води Жоржета Чолакова
Секретар: Елица Маринова

- 10:00 – 10:15 ВЕКΟΣЛАВА ЮРДАНА**
Университет „Юрай Добрила“ в Пула, Хърватия
*Risto Nestoroff kao zbiljski okvir književnom liku
šegrta Hlapića*
- 10:15 – 10:30 ЛЮДМИЛА МИНДОВА**
Институт за балканистика – БАН
*Какво пита поезията (Томаж Шаламун,
Константин Павлов и Биньо Иванов)*

- 10:30 – 10:45** **ЗЛАТКА ДЮЛГЕРОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Възможните автори на „Fama o biciklistima“
- 11:45 – 11:00** **ЕЛИЦА МАРИНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Антицивилизационният град
на страниците на списание „Зенит“*
- 11:00 – 11:15** **Обсъждане**
- 11:15 – 11:30** **МАРГРЕТА ГРИГОРОВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*„Пианистът“: спомените на Владислав Шпил-
ман и техните филмови интерпретации*
- 11:30 – 11:45** **ЯКУБ МИКУЛЕЦКИ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Егон Бонди: Няколко бележки към поетика-
та на тоталния реализъм*
- 11:45 – 12:00** **ДИМИТЪР ДИМИТРОВ**
Югозападен университет „Неофит Рилски“
*Поезията на Збигнев Херберт през призмата
на литературната ономастика
(върху избрани произведения)*
- 12:00 – 12:30** **Обсъждане**
- 12:30 – 14:00** **Обедна почивка**
- Заседанието води Маргрета Григорова*
Секретар: Елица Маринова
- 14:00 – 14:15** **СЕВДАЛИНА ВЕЛЕВА**
Университет в Пардубице, Чехия
*Интертекстуални връзки и пародия в средно-
вековната чешка драма „Врача с мазилата“*
- 14:15 – 14:30** **РАДОСТИНА ПЕТРОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Литературната популярност в Полиа през
междувоеенното двадесетилетие*

- 14:30 – 14:45** **ДИМИТРИНА ХАМЗЕ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Гротеската като антикохезивна кохеренция
(върху текстове на В. Гомбрович)
- 14:45 – 15:00** **ДАНИЕЛА ЙЕЛИЧ,**
ВАЛЕНТИНА МИЛЕКИЧ
Филологически факултет, Университет в Баня
Лука, Босна и Херцеговина
Здравце и кратке усмене форме у савременој
српској поезији
- 15:00** **СЕРГЕЙ ИВАНОВИЧ САМОХВАЛ,**
задочно участие
Беларуски државен университет, Минск
Белорусская литература в Болгарии (некоторые
особенности восприятия)
- 15:00 – 15:30** **Обсъждане**

СЕКЦИЯ



Езиковедска славистика 1

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 9. с.з.

Заседанието води Владимир Поломац

Секретар: Данка Урошевич

- 15:00 – 15:15** **ВЛАДИМИР ПОЛОМАЦ**
ФИЛУМ, Университет в Крагуевац, Сърбия
О правопису и језику повеља и писама Вука
Бранковића
- 15:15 – 15:30** **ДАНКА УРОШЕВИЧ**
Филозофски факултет,
Университет в Нови Сад, Сърбия
Адвербијалне надежне конструкције у
„Житију Георгија Кратовца“ од попа Пеје
- 15:30 – 15:45** **АНДЖЕЛА ФРАНЧИЧ,**
БЕРНАРДИНА ПЕТРОВИЧ
Филозофски факултет, Университет в Загреб,
Хърватия
Frazeologija „Zrinske sibile“
- 15:45 – 16:00** **Обсъждане**

- 16:00 – 16:15** **ДРАГОМИР КОЗОМАРА**
Филологически факултет, Университет
в Бانيا Лука, Босна и Херцеговина
*Недоумице у писању ијејавских рефлекса
јата у српском језику*
- 16:15 – 16:30** **ДРАГАНА ДЖУРИЧ**
Университет в Белград, Србија
*Представе о уторку код Јужних
и Источних Словена*
- 16:30 – 16:45** **АНА РАНДЖЕЛОВИЧ**
Институт за српски језик, САНУ, Белград,
Србија
*Развој акценатске мисли код Срба до појаве
Ђуре Даничића*
- 16:45 – 17:00** **Обсъждане**

СЕКЦИЈА



Езиковедска славистика 1

31 октомври 2015 г. (субота)

Зала: 8. с.з.

Заседанието води Елена Стоянова

Секретар: Светла Джерманович

- 10:00 – 10:15** **МИЈАНА КУБУРИЧ МАЦУРА**
Филологически факултет, Университет в Бانيا
Лука, Босна и Херцеговина
*Релативне клаузе са концесивном семанти-
ком у савременом српском језику*
- 10:15 – 10:30** **ЈЕЛЕНА РЕДЛИ**
Филозофски факултет,
Университет в Нови Сад, Србија
*Метафоричке екстензије просторних
значења у значење квалитативности у
српском језику*
- 10:30 – 10:45** **ЕЛЕНА СТОЈАНОВА**
Југозападен универзитет „Неофит Рилски“
*За родовите диференциации в хрватскиј и
српскиј стандартен језик*

10:45 – 11:00 СВЕТЛА ДЖЕРМАНОВИЧ
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Еквиваленти бугарског аориста и имперфекта у савременом (наративном) тексту (на примерима из српских превода)

11:00 – 11:15 Обсъждане

Заседанието води Радивоје Младеновић

Секретар: Светла Джермановић

11:15 – 11:30 РАДИВОЈЕ МЛАДЕНОВИЧ
ФИЛУМ, Универзитет у Крагуевац, Србија
Парадигматски акценат као међуетапа између граматичког и ритамског акцената

11:30 – 11:45 ДИМКА САВОВА
Софийски универзитет „Св. Климент Охридски“
Неутрален словоред в протото съобщително двусъставно изречение (в българския в съпоставка със сръбския език)

11:45 – 12:00 САНИЈА ДЖУРОВИЧ
ФИЛУМ, Универзитет у Крагуевац, Србија
Актуелно стање у морфологији глагола у српском језику

12:00 – 12:30 Обсъждане

12:30 – 14:00 Обедна почивка

Заседанието води Неда Пинтарић

Секретар: Марија Сухова

14:00 – 14:15 НЕДА ПИНТАРИЧ, ПРИНА МИРОНОВА БЛАЖИНА
Филозофски факултет, Универзитет у Загреб, Хрватија
Zajednički zoonimni korijeni u hrvatskom, poljskom i ruskom jeziku u usporedbi sa staroslavenskim (i praslavenskim)

14:15 – 14:30 ПРИНА ХОСТАЈ, МАРИЈА СУХОВА
Државен универзитет „К. Е. Циолковски“, Калуга, Русија
Образный потенциал слов-символов в библейской фразеологии (на основе английского, русского, болгарского и хорватского языков)

14:30 – 14:45 **МАРИЯ МАЛНАР ЮРИШИЧ**
Философски факултет, Университет в Загреб,
Хърватия
*O frazeološkim istraživanjima u hrvatskoj
dijalektologiji*

14:45 – 15:00 **Обсъждане**

Заседанието води Павел Крейчи
Секретар: Мартин Стефанов

15:00 – 15:15 **ЕЛЕНА КРЕЙЧОВА**
Масариков университет, Бърно, Чехия
*За преводите на някои фразеологизми
от творчеството на Карел Чапек
на български и сръбски език*

15:15 – 15:30 **АНА ВАСУНГ**
Философски факултет, Университет в Загреб,
Хърватия
Kulturem kao sastavnica frazeološke jedinice

15:30 – 15:45 **ПАВЕЛ КРЕЙЧИ**
Масариков университет, Бърно, Чехия
*České, srbské a bulharské frazémy
s toponymickým komponentem*

15:45 – 16:00 **Обсъждане**

16:00 – 16:15 **АНКИЦА ЧИЛАШ ШИМПРАГА**
Институт за хърватски език и езикознание,
Загреб, Хърватия
Osobno ime Stjepan u hrvatskoj antroponimiji

16:15 – 16:30 **МАРТИН СТЕФАНОВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Терминологията от областта на спортно-
то катерене в българския, сръбския и хър-
ватския език*

16:30 – 17:00 **Обсъждане**



31 октомври 2015 г. (събота)
Заседателна зала, Ректорат

Заседанието води Ничка Бечева

Секретар: Вяра Найденова

10:00 – 10:15 **МИЛКА НИКОЛИЧ**

ФИЛУМ, Университет в Крагуевац, Сърбия
Језичко-стилске одлике савремених српских драмских текстова који одступају од традиционалне драмске форме

10:15 – 10:30 **ЗРИНКА КОВАЧЕВИЧ, ИВАНА ЧАГАЛ**

Филозофски факултет, Университет в Загреб, Хърватия
Lingvostilistička analiza hrvatskih prijevoda Kukućinove inzularne proze

10:30 – 10:45 **НИЧКА БЕЧЕВА**

Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ / Университет в Белград
За някои проблеми при превода между близкородствени езици (Бележки върху българския превод на „Телесна стража“ от Зоран Чирич)

10:45 – 11:00 **ТАНЯ ТАНАСКОВИЧ, БОЯНА ВЕЛЪОВИЧ**

ФИЛУМ, Университет в Крагуевац, Сърбия
Контекстуална синонимија у дијалектима

11:00 – 11:15 **Обсъждане**

11:15 – 11:30 **ЙЕЛЕНА ПЕТКОВИЧ**

ФИЛУМ, Университет в Крагуевац, Сърбия
О неким језичким и стилским поступцима у књижевном изразу Добрила Ненадића у роману „Време кокошки“

11:30 – 11:45 **ВЯРА НАЙДЕНОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Ролята на някои системни отношения между лексемите в комедиографията на Нушич

11:45 – 12:00 **ВЛАДИМИР ВУКОМАНОВИЧ**
РАСТЕГОРАЦ
Учителски факултет, Университет в Белград,
Сърбия
„Низь драгоцѣногъ бисера“ *Јована*
Сундечића: лингвистичке и стилистичке ка-
рактеристике прве оригиналне српске збирке
песама за децу

12:00 – 12:15 **Обсъждане**

12:15 – 13:30 **Обедна почивка**

Заседанието води **Лилия Иванова**

Секретар: **Жана Станчева**

13:30 – 13:45 **НАДЕЖДА СТАЛЯНОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Лингвокултурна компетентност на сту-
дентите, изучаващи полски език

13:45 – 14:00 **ДАРКА ХЕРБЕЗ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
О неким језичким грешкама бугарских студе-
ната приликом учења српског језика

14:00 – 14:15 **ДИЛЯНА ДЕНЧЕВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Полско-български медицински речник (с ла-
тинските термини) – методологија и проб-
леми

14:15 – 14:30 **Обсъждане**

14:30 – 14:45 **ЛИЛИЈА ИВАНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Темпорални наречия, изразяващи преход-
ност, в българския и полския език

14:45 – 15:00 **ЖАНА СТАНЧЕВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Болен здрав носи. Концептите ЗДРАВЕ и
БОЛЕСТ в българската езикова картина на
света

15:00 – 15:15 КАТЕРИНА ТОМОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Етнолингвистични особености на някои
български междуметия*

15:15 – 15:30 Обсъждане

СЕКЦИЯ



Руски език. Литература. Култура

Русский язык. Литература. Культура

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 22. с.з.

Заседанието води Татяна Алексиева

14:00 – 14:15 АЛЛА СЕРДЮК

Бердянски държавен педагогически университет
*Концепт „прокуратор“ на стъпке европейс-
ких культур (на материале произведений
Н. Королевой „Quid est veritas?“, М. Булгакова
„Мастер и Маргарита“ и А. Франса
„Le procureur de Judée“)*

14:15 – 14:30 ЙОЗЕФ ШАУР

Масариков университет, Бърно, Чехия
*Роль литературы в процессе формирования
русского либерализма 30 – 50-х г.г.*

14:30 – 14:45 АТАНАСКА ТОШЕВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Гибридни езици – неизбежен етап в ста-
новлението на съвременните литературни езици
(болгарско-руски паралели)*

14:45 – 15:00 ТАТЯНА АЛЕКСИЕВА

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*О взаимодействието на кирилицата и латиницата в
писменната комуникация*

15:00 – 15:15 Обсъждане

15:15 – 15:30 Почивка за кафе

- 15:30 – 15:45** **МАГДАЛЕНА ГАНЧЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Сочетаемостъ на слов като обект на анализа при
сопоставително изучаване на лексиката (на
материала на руската и българската езиков)*
- 15:45 – 16:00** **НАДЕЖДА ДЕЛЕВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Кратък руско-български речник от
Т. Коджов – вълнуваща среща след 130 години*
- 16:00 – 16:15** **КРАСИМИРА ПЕТРОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Междометия в анекдотите
- 16:15 – 16:30** **Обсъждане**

31 октомври 2015 г. (събота)

Зала: 22. с.з.

Заседанието води Иванка Атанасова

- 9:30 – 9:45** **ИВАНКА АТАНАСОВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Род на българските паралели на заемстваните
руски несклоняеми имена на мъжско-
женски пол*
- 9:45 – 10:00** **МАЙЯ КУЗОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Отрицанието като характерологичен показател
на аксиологичните категории (в българския и
руския език)*
- 10:00 – 10:15** **МАРИЯНА КАРТАЛОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*За лексикалния фитоконпонент във фразеологичните
системи на българския и новогръцкия език*
- 10:15 – 10:30** **ЕЛЕНА РАДЕНКОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Игрови трансформации на фразеологизмите
в новинарските заглавия*

- 10:30 – 10:45** Обсъждане
- 10:45 – 11:00** Почивка за кафе
- 11:00 – 11:15** **МИЛЕНА СТОЙКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Современное русское кино на уроках русского языка
- 11:15 – 11:30** **РОСИЦА ХАДЖИГЕОРГИЕВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Изучение русского языка при помощи аутентичных текстов: теория и практика
- 11:30 – 11:45** **ТЕОДОРА КРЪСТЕВА**
Институт за български език – БАН
Особености при превода на публицистика от руски на български език (наблюдения върху превода на сборника „Ден“ на Татяна Толстая)
- 11:45 – 12:00** **ПРИНА ТОНЧЕВА ГЕОРГИЕВА**
Нов български университет
Темпоралните фразеологизми като част от националнокултурната специфика на народа
- 12:00** **АНАСТАСИЯ ПОНАЧЕВНАЯ,**
задочно участие
Учебен център по руски език
към МГУ „М. В. Ломоносов“
Онлайн урок в дистанционном обучении русскому языку как иностранному
- 12:00 – 12:15** Обсъждане

СЕКЦИЯ



*Иновативни методически стратегии
в обучението по български език и литература*

30 октомври 2015 г. (петък)

Заседателна зала, блок А, западен двор

Заседанието води Фани Бойкова

- 14:00 – 14:15** **ПЕТЯ БЪРКАЛОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Децата през 21. век: дарби, умения, таланти

- 14:15 – 14:30** **ВАНЯ КРЪСТАНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ – филиал Смолян
Иновативни техники за развиване уменията за междуезиково разбиране чрез обучението по български език
- 14:30 – 14:45** **ФАНИ БОЙКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Актуални аспекти на комуникативно ориентираното обучение по български език в средното училище – комуникативни стратегии за социализация
- 14:45 – 15:00** **ИВАН ЧОБАНОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Езиковедската компетентност на новопостъпилите студенти от българистичните специалности
- 15:00 – 15:15** **КОРНЕЛИЯ ВАСИЛЕВА**
Професионална гимназия по електротехника и електроника, Пловдив
Парадигма на трансверсалните компетентности в методиката на обучението по български език
- 15:15 – 15:30** **КРАСИМИРА ТАНЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Интерактивните методи и четивната грамотност
- 15:30 – 15:45** **ИВЕЛИНА СТОЯНОВА,
СЛАВИНА ЛОЗАНОВА**
Институт за български език – БАН /
Нов български университет
Интеркултурни и социолингвистични особености на жестовия език в общността на хората с увреден слух в България
- 15:45 – 16:00** **Обсъждане**

- 16:00 – 16:15** **ТЕМЕНУГА ТЕНЕВА**
 ШУ „Епископ Константин Преславски“
*Мултимедийната презентация в урока
 (по литература) – образоваща илюстрация
 или симулация?*
- 16:15 – 16:30** **МАРГАРИТА ДИМИТРОВА**
 СОУ „Паисий Хилендарски“, Пловдив
*Културната памет и ролята на нравствените
 маркери в обучението по български
 език и литература*
- 16:30 – 16:45** **НЕЛИ МИНКОВА**
 Професионална гимназия по електротехника
 и електроника, Пловдив
*Формиране на трансверсални компетентности
 при изучаване на „Скрити вопли“ на
 Димчо Дебелянов в 8. клас*
- 16:45 – 17:00** **КАНЕЛИЯ БОЖИНОВА-СЛАВЧЕВА**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Тъждеството човек – природа в сезоните на
 душата в Лилиевия творчески свят*
- 17:00 – 17:15** **ЦВЕТЕЛИНА ДРАГАНОВА**
 ЕГ „Пловдив“
*Спомени за вода. „Дт“ на Иван Станков –
 гласове и образи на паметта*
- 17:15** **АНТОАНЕТА ДЖЕЛЪОВА, задочно участие**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Интерактивното обучение в лекторатите
 по български език, литература и култура*
- 17:15 – 17:30** **ЗОРНИЦА ЦВЕТКОВА**
 Масариков университет, Бърно, Чехия
*Активизиране на ролите в съвременното
 обучение по български език като чужд*
- 17:30 – 17:45** **СЛАВКА ТОШКОВА-ХРИСТОЗОВА**
 Медицински университет – Пловдив,
 ДЕСО – секция по български език
*Историята на човешката анатомия между ме-
 дицината, ренесансовата естетика и езика на
 специалността, изучаван в интеркултурна среда*
- 17:45 – 18:00** **Обсъждане**



30 октомври 2015 г. (петък)

б. аудитория

Заседанието води Вера Маровска

14:00 – 14:15 **ВЕРА МАРОВСКА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Особености на граматикализацията в българския език

14:15 – 14:30 **ЕЛЕНА ИВАНОВА**

Санктпетербургски държавен университет
*Формите на *dativus ethicus* в българския език*

14:30 – 14:45 **ЕКАТЕРИНА ТЪРПОМАНОВА**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Дубитатив в балканските езици

14:45

КРАСИМИРА АЛЕКСОВА, задочно участие
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Отношението субстратна: възпроизведена реч в изказвания с дубитатив в българския език

14:45 – 15:00 **ЙОВКА ТИШЕВА**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Наблюдения върху синтактичните особености на устната реч

15:00 – 15:15 **ЦЕНА КАРАСТАНЕВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Синтактичната субординация в словосъчетания от типа N-N

15:15 – 15:30 Обсъждане

15:30 – 16:00 Почивка за кафе

Заседанието води Константин Куцаров

16:00 – 16:15 **ИВО ПАНЧЕВ**

Институт за български език – БАН
Епистоларната комуникация като източник на езиков материал при лингвокултурното изследване

- 16:15 – 16:30 МИЛЕНА ВИДРАЛСКА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Категорията залог в старобългарския език
- 16:30 – 16:45 ДИМИТЪР ГЕОРГИЕВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Структура на сложни изречения с глагола „съм“
- 16:45 – 17:00 РАДОСТИНА КОЛЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Към характеристиката на отглаголните съществителни имена в българския език
- 17:00 – 17:15 МИРОСЛАВ МИХАЙЛОВ,
СЛАВИ ЛЮБОМИРОВ, РОСЕН ДЖАКОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ – филиал Смолян, Технологичен факултет
Акустични особености на родопските вокали в аспекта на фурие анализа
- 17:15 – 17:30 Обсъждане**

СЕКЦИЯ



Романистика и германистика

*Langue, littérature, communication interculturelle
Sprache, Literatur, interkulturelle Kommunikation*

**30 октомври 2015 г. (петък)
Зала: 1. езиков кабинет**

Заседанието води Златороса Неделчева

- 13:00 – 13:15 МАЛИНА ДИЧЕВА-НИКОЛОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Mémoire textuelle: mémoire de la forme par associations formelles de formes
- 13:15 – 13:30 ЕРВАН ПЕПИО**
Университет Париж 8, Франция
Female and male speech: a study of vowel formants and consonant noise in Parisian French and American English speakers

- 13:30 – 13:45 РУСИ НИКОЛОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Курс по информационни технологии за филолози – концепция, съдържание и илюстрации
- 13:45 – 14:00 СОНЯ МЕКЕНЯН**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Имперфектът в съвременния френски и български език
- 14:00 – 14:15 АНЕТА ТОШЕВА**
Медицински университет – Пловдив
Comptes-rendus médicaux en français et en bulgare: repères pour une analyse interculturelle
- 14:15 – 14:30 Обсъждане**
- 14:30 – 14:45 МАЯ ТИМЕНОВА-КОЕН**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
L'altérité dans l'œuvre de Nicolas Bouvier „Le Vide et le Plein, Carnets du Japon 1964 – 1970“
- 14:45 – 15:00 АМЕЛИЯ МИЛЧЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Диалогизъм и интеркултурни взаимодействия в някои романи на Лоран Гунел
- 15:00 – 15:15 ЖАН-ПОЛ РОГ**
Университет Каен Бас – Нормандия, Франция
Georges Haldas: Le Scribe assis
- 15:15 – 15:30 ЗЛАТОРОСА НЕДЕЛЧЕВА-БЕЛАФАНТЕ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
“Mes Mauvaises Pensées” de N. Bouraoui – la confession d'une déracinée
- 15:30 – 15:45 РОБЕРТО АДИНОЛФИ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Някои влияния на американската литература върху българската книжнина от XIX и XX век
- 15:45 – 16:00 Обсъждане**
- 16:00 – 16:15 Почивка за кафе**

- 16:15 – 16:30 ЯНКА КОЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Невродидактика и трансфер. От немски към български език
- 16:30 – 16:45 ИВАНКА ТАНЕВА-ИВАНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Делчев, Билман и Ритбергер – епоними в терминологическата лексика на спорта
- 16:45 – 17:00 СТАНИСЛАВА ИЛИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
За функционалните еквиваленти на немската модална частица „denn“ в българския език
- 17:00 – 17:15 РАДОСЛАВА МИНКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Der Konflikt zwischen Genie und Realität, Größe und Alltag, persönlichen und beruflichen Anforderungen im Roman „Die Vermessung der Welt“ von Daniel Kehlmann
- 17:15 – 17:30 Обсъждане**

СЕКЦИЯ



Испанистика

Lengua, literatura y comunicación intercultural

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 11. с.з.

Заседанието води Веселка Ненкова

- 14:00 – 14:15 ЮЛИЯ МИТЕВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Árabes, beréberes y autóctonos en el proceso de arabización lingüística de al-Andalus (s. VIII – X), I parte
- 14:15 – 14:30 СТЕФКА КОЖУХАРОВА**
Университет за национално и световно стопанство
¿Qué sugieren los títulos? (Análisis comparativo de la titología en la prensa española) II parte: Los títulos expresivos

- 14:30 – 14:45** **ГЕРГАНА ПЕТКОВА-ЗАРАЛИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Figuras retóricas en la publicidad y el papel del adjetivo en ellas
- 14:45 – 15:00** **ВЕСЕЛКА НЕНКОВА и НЕЗАБРАВКА НЕНКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ / Медицински университет – Плевен
Lenguaje y estilo de la publicidad referida a los productos farmacéuticos
- 15:00 – 15:15** **ТАТЯНА ИВАНОВА**
Университет за национално и световно стопанство
Особености на борбата с езиковия сексизъм в испанския език
- 15:15 – 15:30** **Обсъждане**
- 15:30 – 15:45** **Почивка за кафе**
- 15:45 – 16:00** **ДЖЕСИКА СИАБОТАРУ ДЕ МАНЕВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
“Alvanta el velo, i veras en lo ke t'emborujas”.
Tradiciones de la boda sefardí expresadas a través de sus paremias
- 16:00 – 16:15** **ТАНЯ НАЙДЕНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Жената като обект на насилие в българските и испанските паремии
- 16:15 – 16:30** **ПРЕСЕНТАСИОН ОРТЕГА ОРТЕГА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
El uso del teléfono móvil en la clase de conversación. Una experiencia positiva
- 16:30 – 16:45** **ЛУРДЕС ТЕРОН БАРБОСА**
Университет на Валядолид, Испания
Jules Verne, magia y leyenda
- 16:45 – 17:00** **ПИЛАР ГАРСЕС ГАРСИЯ**
Университет на Валядолид, Испания
John Milton: cosmogonía del origen del universo
- 17:00 – 17:15** **Обсъждане**



Language, Linguistics & Technology

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 10. с.з.

Заседанието води Росица Декова

13:30 – 13:45 **СВЕТЛА КОЕВА, ИВЕЛИНА СТОЯНОВА,**

СВЕТЛОЗАРА ЛЕСЕВА

Институт за български език – БАН

Partial Syntactic Analysis of Bulgarian

13:45 – 14:00 **ИВЕЛИНА СТОЯНОВА,**

МАРИЯ А. ТОДОРОВА

Институт за български език – БАН

Verb MWE in the Bulgarian National Corpus

14:00 – 14:15 **СВЕТЛОЗАРА ЛЕСЕВА**

Институт за български език – БАН

*Argument Structure and Derivational Semantics –
A Cross-Lingual Perspective*

14:15 – 14:30 **НИКОЛАЙ ЖЕЛЯЗКОВ**

Институт за български език – БАН

*On Argument Realization in the Apertium
Platform*

14:30 – 14:45 **МАРИЯ А. ТОДОРОВА**

Институт за български език – БАН

Automatic Recognition of Bulgarian Verb Idioms

14:45 – 15:00 **Обсъждане**

Заседанието води Цвета Луизова-Хорева

15:00 – 15:15 **ЦВЕТА ЛУИЗОВА-ХОРЕВА**

Университет по хранителни технологии – Пловдив

*Some English and Bulgarian Adjective-Noun
Constructions Based on Conceptualized
Perceptual Experience*

- 15:15 – 15:30** **ИВАЙЛО ДАГНЕВ**
Медицински университет – Пловдив
Анализ на образносхематичния характер на анатомичните термини в български и английски език с оглед на метафоричността
- 15:30 – 15:45** **ЗЛАТКА ЧЕРВЕНКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Is Metaphor Lost in Translation: a cognocultural analysis of metaphor in close readings of literature in translation
- 15:45 – 16:00** **МАГДАЛЕНА ГОГАЛЧЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
A Cognitive Approach to Verbal Aspect in Bulgarian: Then and Now
- 16:00 – 16:15** **Обсъждане**
Заседанието води Снежана Цонева-Матюсън
- 16:15 – 16:30** **СНЕЖА ЦОНЕВА-МАТЮСЪН,
ДЖОН Р. МАТЮСЪН**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Jane Austen's Linguistic Conservatism
- 16:30 – 16:45** **МАГДАЛЕНА НИКОЛОВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“
The linguistic phenomenon of enantiosem in Bulgarian and English language
- 16:45 – 17:00** **КРИСТИНА КРИСЛОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Прагматични функции и модалност в законодателните текстове на ЕС
- 17:00 – 17:10** **Обсъждане**
- 17:10 – 17:30** **Почивка за кафе**



Literature, Culture & Technology

30 октомври 2015 г. (петък)

Зала: 4. езиков кабинет

Заседанието води Йордан Костурков

14:00 – 14:15 ЯНА РОУЛАНД

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*On Two Insufficiencies in Elizabeth Barret
Browning's Poetry*

14:15 – 14:30 ЙОРДАН КОСТУРКОВ

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Сантиментално пътешествие из Италия

14:30 – 14:45 ЯРМИЛА ДАСКАЛОВА

Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*„A Word that Breaths Distinctly has not the
Power to Die“: The Life of Words in the Poetry
of Emily Dickinson and Marina Tsvetaeva*

14:45 – 15:00 ВИТАНА КОСТАДИНОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Literary Interpretations and Screen Adaptations

15:15 – 15:30 АТАНАС МАНЧОРОВ

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*The Unity of Cognition In Bakhtin's Ontology
of Becoming*

15:30 – 16:00 Обсъждане